

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
Рабочая группа по сети Трансазиатских железных дорог

Шестое совещание

Бангкок, 10–11 декабря 2019 года

Пункт 7 предварительной повестки дня*

**Рассмотрение предложений о внесении поправок
в Межправительственное соглашение по сети
Трансазиатских железных дорог**

**Предложения о внесении поправок в Межправительственное
соглашение по сети Трансазиатских железных дорог**

Записка секретариата

Резюме

В настоящем документе содержатся предложения Сторон о внесении поправок в Межправительственное соглашение по сети Трансазиатских железных дорог. Правительство Вьетнама предложило внести поправки в приложение I к Соглашению. Рабочая группа по сети Трансазиатских железных дорог, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об утверждении предложенных поправок.

I. Введение

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 6 Межправительственного соглашения по сети Трансазиатских железных дорог, Рабочая группа по сети Трансазиатских железных дорог является компетентным органом для рассмотрения любых предлагаемых поправок. В связи с этим и в соответствии с установившейся практикой, секретариат проинформировал государства-члены о предлагаемых сроках проведения совещания Рабочей группы и обратился ко всем Сторонам посредством вербальной ноты от 11 июля 2019 года с приглашением представить секретариату предложения о внесении поправок в Соглашение в соответствии со статьями 7, 8 и 9.

2. Секретариат получил предложение о внесении поправок в приложение I к Соглашению, и в отношении этого предложения действует процедура, предусмотренная статьей 8 Соглашения. Следовательно, во исполнение своих обязательств, предусмотренных пунктом 5 статьи 8 Соглашения, секретариат распространил представленное предложение для рассмотрения на шестом совещании Рабочей группы за 45 дней до открытия совещания. В этом контексте Рабочей группе будет предложено рассмотреть предложение, содержащееся в приложении к настоящему документу.

* ESCAP/TARN/WG/2019/L.1.



II. Предложения о внесении поправок в приложение I к Соглашению

3. В соответствии с пунктами 2, 3 и 4 статьи 8 Соглашения, поправки к приложению I могут предлагаться: а) любой Стороной, на территории которой находится предмет предлагаемой поправки, при условии, что предлагаемая поправка не предполагает изменения пограничной станции; и/или б) в случаях когда предлагаемая поправка предполагает изменение пограничной станции, – только Стороной, на территории которой находится предмет поправки, после консультаций с сопредельным государством, которое затронуто предметом поправки, и после получения от этого сопредельного государства письменного согласия.

4. В ходе обсуждений в рамках Рабочей группы секретариат может давать разъяснения по техническим вопросам и по процедурным вопросам, связанным с Соглашением, по поступлении соответствующей просьбы от членов Рабочей группы. В соответствии с положениями соответствующей статьи Соглашения, после совещания Рабочей группы секретариат направляет все утвержденные поправки Генеральному секретарю как депозитарию для распространения этих поправок среди всех Сторон и их последующего вступления в силу.

III. Вопросы для рассмотрения Рабочей группой

5. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть текст предложенных поправок, содержащийся в приложении к настоящему документу, в соответствии с процедурой, предусмотренной статьей 8 Соглашения. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению тот факт, что в соответствии с пунктом 6 статьи 8, секретариат направляет утвержденные поправки Генеральному секретарю, который распространяет их среди всех Сторон.

6. Рабочая группа также, возможно, пожелает вновь обратить внимание на то, что в соответствии с пунктом 6 статьи 8, поправки к приложению I к Соглашению, утвержденные Рабочей группой, считаются принятыми, если в течение шести месяцев с даты издания уведомления депозитария менее одной трети Сторон представляет Генеральному секретарю свои возражения против этой поправки. Если поправка считается принятой, она вступает в силу для всех Сторон через три месяца со дня истечения вышеуказанных шести месяцев.

Приложение

Поправки к приложению I к Межправительственному соглашению по сети Трансазиатских железных дорог

Предложение о внесении поправок, представленное Правительством Вьетнама

В приложении I к Соглашению *заменить* описание маршрутов железнодорожных линий, находящихся на территории Вьетнама, следующим описанием:

* Новый текст выделен жирным шрифтом серого цвета

Лаокай – Хошимин

(Хэкоу, Китай)

Лаокай (пограничная станция)

Донгань (узловая станция)

→ Лукса – Куантриеу

Йенвьен (узловая станция)

→ (сообщение с линией Ханой – Донгданг)

Зялам (узловая станция)

→ Хайфон (припортовая станция)

Ханой

Танап (узловая станция)

→ [Музя (пограничная станция) – (Лаосская Народно-Демократическая Республика)]

→ [Вунганг (припортовая станция)]

Донгха (узловая станция)

→ [Лаобао (пограничная станция) – (Лаосская Народно-Демократическая Республика)]

[Митуй (припортовая станция)]

Дананг

Бьенхоа (узловая станция)

→ [Вунгтау (припортовая станция)]

Диан (узловая станция)

→ [Хоалы (пограничная станция) – (Кратие, Камбоджа)]

Сайгон

Ханой – Донгданг

Ханой

Зялам (узловая станция)

→ (сообщение с линией Лаокай – Хошимин)

Йенвьен (узловая станция)

→ [Тилинь (узловая станция)] – Кайлан (припортовая станция)

Лим (узловая станция)

→ [Тилинь (узловая станция)] – Кайлан (припортовая станция)

Кеп (узловая станция)

→ [Тилинь (узловая станция)] – Кайлан (припортовая станция)

→ Лукса – Куантриеу

Донгданг (пограничная станция)

(Пинсян, Китай)